

# Einige Anmerkungen zur Luftfeuchtigkeit

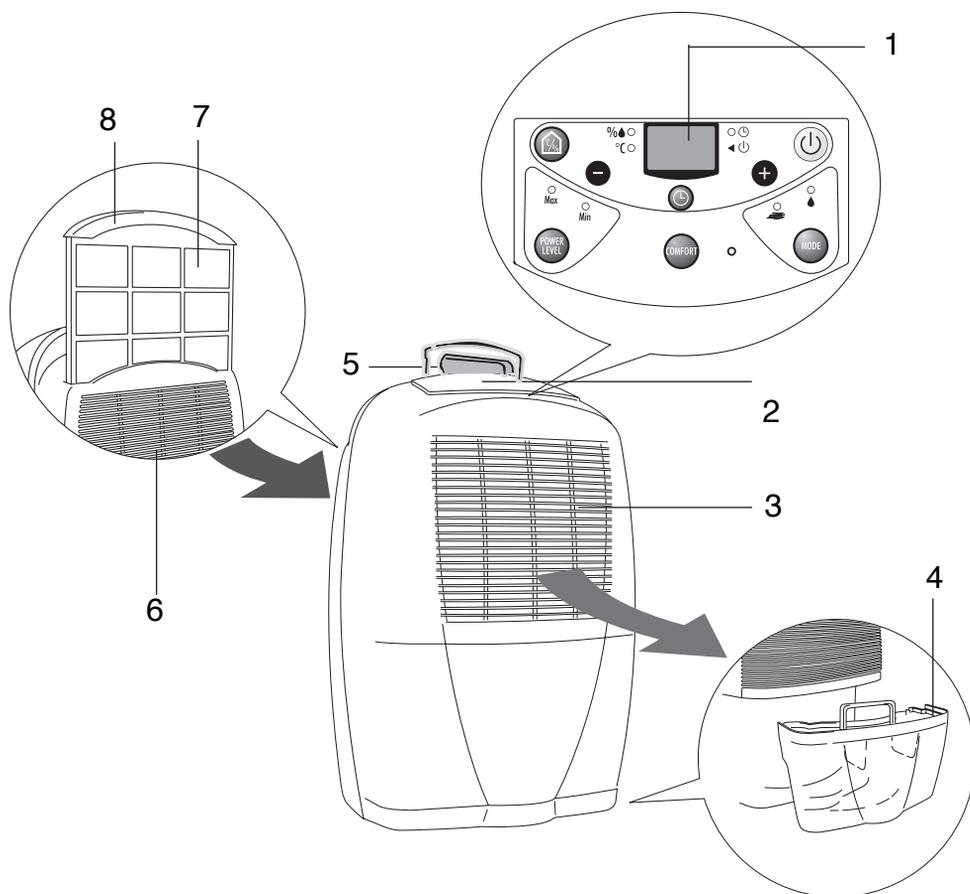
**L**uft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf; dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft.

Die Fähigkeit der Luft den Wasserdampf aufzunehmen hängt von der Temperatur ab: je höher die Temperatur, desto mehr Wasser kann die Luft aufnehmen. Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen, wie Fenster, Wände, usw. niederschlägt.

Der Raumlüftentfeuchter sorgt dafür, dass der Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und somit Folgeschäden verhindert werden. Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima für die Personen, die sich in diesen Räumen aufhalten, und zur Erhaltung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60 % herrscht.

Bei Temperaturen um den Nullpunkt ist es empfehlenswert, den Raum etwas zu heizen. Auf diese Weise verdampft das Kondenswasser, das sich an den Fenstern und den anderen kalten Oberflächen niedergeschlagen hat, in der Luft und wird vom Raumlüftentfeuchter aufgenommen. Die vom Raumlüftentfeuchter abgegebene Luft ist im allgemeinen ca. 1°C wärmer als die Raumluft.

# Beschreibung/Zubehör



- 1. Bedienfeld
- 2. Bedienfeldabdeckung
- 3. Luftaustrittsgitter
- 4. Kondenswassertank
- 5. Tragegriff
- 6. Ansauggitter
- 7. Elektrostatischer Filter (nur bei einigen Modellen)
- 8. Luftfilter

Zubehör	Beschreibung
	Schlauch für Kondenswasserabfluss (2 m) (nur bei einigen Modellen)
	Gummistöpsel

## Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Diese Angaben berücksichtigen keinesfalls alle Situationen, die möglicherweise eintreten können. Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung von Elektrogeräten stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät dient zum Entfeuchten von Wohnräumen und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine potentielle Gefahrenquelle dar.
- Für eventuelle Reparaturen, wenden Sie sich bitte stets ausschließlich an von der Herstellerfirma autorisierte Kundendienststellen. Verlangen Sie unbedingt die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführten Reparaturarbeiten können gefährlich sein und lassen jeden Garantieanspruch verfallen.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden und sollte auf keinen Fall als Spielzeug für Kinder dienen.
- Gerät nicht in Reichweite spielender Kinder lassen.
- Dieses Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder unfähigen Personen benutzt werden.
- Bei der Installation des Geräts ist gemäß der Bestimmungen des jeweiligen Landes vorzugehen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich durch technisches Fachpersonal ersetzt werden.
- Das Gerät muss sachgerecht geerdet werden. Lassen Sie Ihre Anlage von einem Fachmann überprüfen.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das Versorgungskabel.
- Vor jedem Wartungs- oder Reinigungseingriff, stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht am Versorgungskabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen aufstellen, deren Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist.
- Das Gerät nicht auf geneigten Flächen aufstellen.
- Das Gerät muss einen Abstand von mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen, (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) einhalten.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Den Luftfilter regelmäßig reinigen.
- Beim Transport muss das Gerät senkrecht stehen oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren. Nach dem Transport ist vor der erneuten Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde zu warten.
- R 134a ist ein Kältemittel in Übereinstimmung mit den EWG-Umweltvorschriften. Trotzdem ist darauf zu achten, den Kühlkreislauf des Geräts nicht zu perforieren. Wenn der Raumluftentfeuchter endgültig ausgedient hat, ist er vorschriftsmäßig bei den eigens hierzu vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Sie sind daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllentsorgung zu deponieren.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Der Lufteintritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.

## Technischer Kundendienst

Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf und suchen Sie das in Ihrer Nähe gelegene Kundendienstzentrum heraus.

## Elektroanschluss

**Nach dem Transport ist vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine Stunde zu warten.**

Bevor der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen wird, überprüfen dass:

- Die Netzspannung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- Die Steckdose und die Versorgungsleitung gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- Die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- Die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

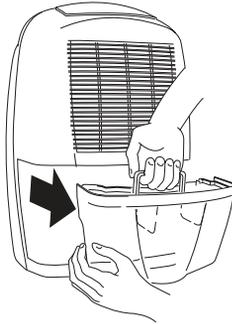
# Installation

**S**tellen Sie das Gerät in dem Raum auf, der entfeuchtet werden soll.  
Vor dem Luftentfeuchter muss unbedingt ein Freiraum von mindestens 50 cm gelassen werden, damit die Luft ungehindert austreten kann. Zur Gewährleistung einer angemessenen Lüftung ist auf der Rückseite des Geräts ein Freiraum von 5-10 cm zu lassen.  
Der Abfluss des Kondenswassers kann auf zwei Arten erfolgen:

## A) Abfluss in den Tank

Das Kondenswasser kann direkt in den Tank im Geräteinneren abfließen (Abb. 1).  
Der Tank kann einfach herausgenommen werden und hat einen Tragegriff, um den Transport und das Entleeren zu erleichtern (Abb. 1).

Abb. 1



## B) Dauerabfluss nach außen

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben wird und der Tank nicht regelmäßig entleert werden kann, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Den Anschlussstutzen innen mit einem feinen Bohrer anbohren. (Abb. 2).
- 2) Den Gummischlauch am Anschlussstutzen befestigen. Für Modelle, bei denen kein Abflussschlauch mitgeliefert wird, empfehlen wir, einen etwa 2 m langen Gummischlauch mit einem Innendurchmesser von 9,5 mm zu kaufen.
- 3) Darauf achten, dass der Schlauch keine Höhenunterschiede überwinden muss, die über der Höhe des Anschlussstutzens liegen. Andernfalls bleibt das Wasser im Tank zurück; ferner ist zu überprüfen, dass der Schlauch nicht eingeklemmt ist (Abb. 3).

N.B.: Den Gummistöpsel sorgfältig aufbewahren: er kann zum Verschließen des Schlauchs oder des Anschlussstutzens verwendet werden, falls das Kondenswasser erneut in den Tank geleitet wird. (siehe Punkt A)

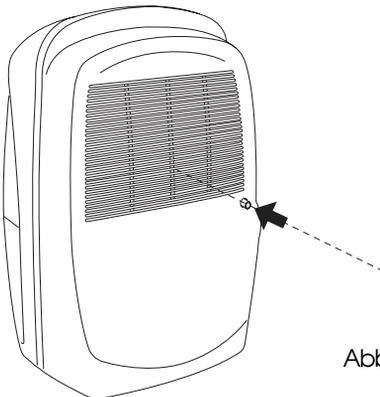


Abb. 2

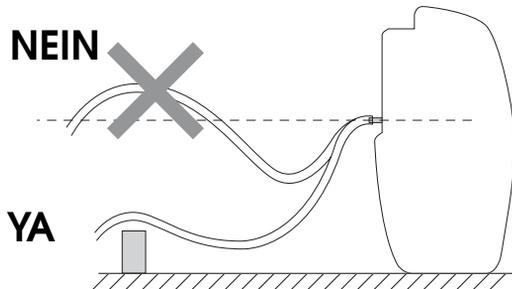
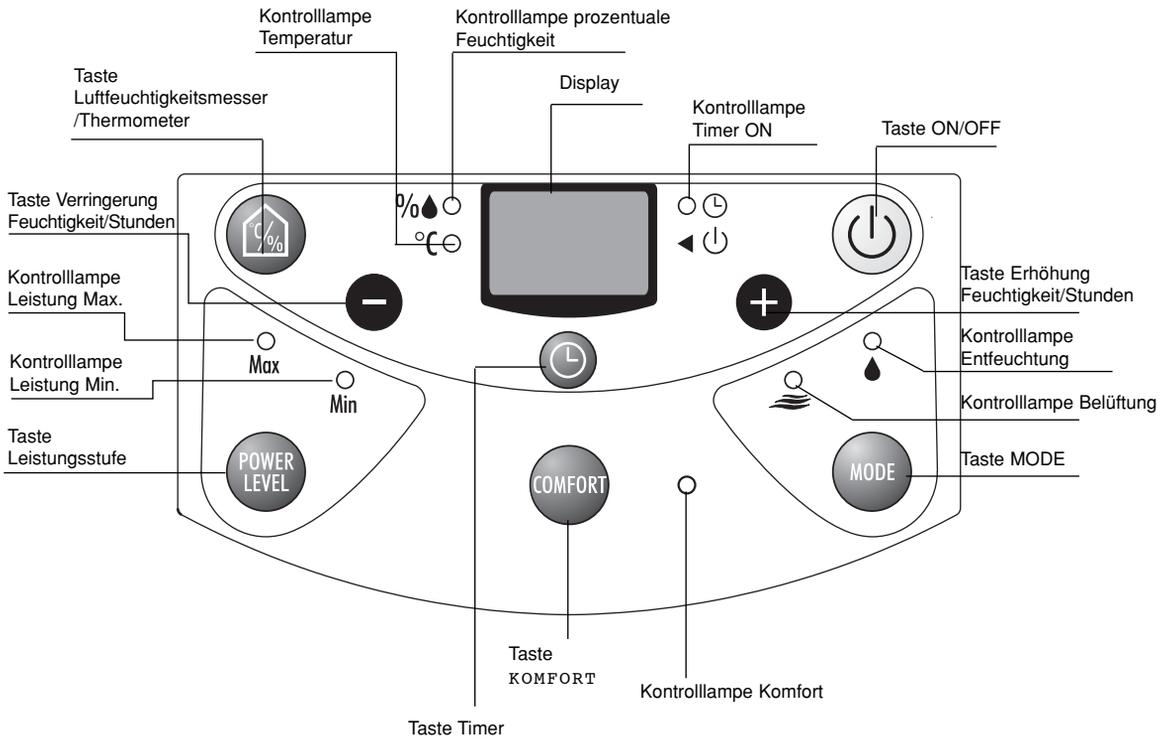


Abb 3

# Entfeuchten



## **Taste "ON/OFF"**

Dient zum Einschalten des Geräts.

## **Taste "MODE"**

Dient zur Auswahl der Funktion "Entfeuchten" oder der Funktion "Belüftung".

## **Taste "KOMFORT"**

Dient zum Einschalten der Funktion "KOMFORT". Wenn die Funktion "KOMFORT" eingeschaltet ist, kann sie durch erneutes Drücken dieser Taste wieder ausgeschaltet werden.



## Taste "POWER LEVEL"

Dient zur Auswahl der Leistungsstufe (MIN/MAX).



## Taste Luftfeuchtemessung/Thermometer

Dient zur aufeinanderfolgenden Anzeige für jeweils 2 sec auf dem Display der Raumfeuchtigkeit mit einer Toleranz von +/- 5 % (Kontrolllampe % $\text{RH}$  blinkt) und der Raumtemperatur mit einer Toleranz von +/- 1 % (Kontrolllampe "°C" blinkt).



## Taste Timer

Dient zur Eingabe der Betriebsstunden oder der Einschaltstunden des Geräts (bis maximal 24 Stunden).



## Tasten Erhöhung/Verringerung Feuchtigkeit/Stunden

Dienen zur Einstellung des gewünschten Feuchtigkeitswerts mit einer Steigerung von 5 %, sowie zur Einstellung des Timers.

## Display

Erläuterung der Abkürzungen, die auf dem Display erscheinen können:

1. "--" zeigt an, dass sich das Gerät im Modus Stand-by befindet.
2. "CT" zeigt an, dass sich das Gerät im Modus "KOMFORT" befindet.
3. "FT" zeigt an, dass der Tank fehlt, bzw. voll oder falsch positioniert ist.
4. "DF" zeigt an, dass das Gerät bei niedriger Temperatur betrieben wird. In diesem Modus wechseln sich die Belüftungszyklen mit den Entfeuchtungszyklen ab, um die Eisbildung zu vermeiden. Bei der Verwendung in sehr kalten Räumen empfiehlt es sich zu heizen, um die Raumtemperatur auch geringfügig zu erhöhen.  
Auf diese Weise werden die Voraussetzungen geschaffen, um die Betriebseigenschaften des Raumluftentfeuchters optimal zu nutzen und den Entfeuchtungsprozess zu beschleunigen.
5. "PF" zeigt an, dass die Sonden beschädigt sein könnten oder dass die Raumfeuchtigkeit gering ist.
6. "FN" zeigt an, dass das Gerät im Modus Belüftung betrieben wird.

# Die Kontrolllampen

## **Kontrolllampe prozentuale Feuchtigkeit**

Ihr Aufleuchten zeigt an, dass auf dem Display der Feuchtigkeitsregler zu sehen ist.

Ihr Blinken zeigt an, dass auf dem Display für 2 sec die Raumfeuchtigkeit zu sehen ist (bei Drücken der Taste Thermometer/Luftfeuchtigkeitsmesser).

## **Kontrolllampe Temperatur**

Ihr Blinken zeigt an, dass auf dem Display für 2 sec die Raumtemperatur zu sehen ist (bei Drücken der Taste Thermometer/Luftfeuchtigkeitsmesser nach der Anzeige der Raumfeuchtigkeit)

## **Kontrolllampe Timer**

Ihr Aufleuchten zeigt an, dass die Funktion Timer eingeschaltet ist.

## **Kontrolllampe Entfeuchtung**

Zeigt an, dass das Gerät im Modus Entfeuchten betrieben wird.

## **Kontrolllampe Belüftung**

Zeigt an, dass das Gerät im Modus Belüftung betrieben wird.

## **Min** **Kontrolllampe minimale Leistung**

Zeigt an, dass die Leistungsstufe MIN ausgewählt wurde.

## **Max** **Kontrolllampe maximale Leistung**

Zeigt an, dass die Leistungsstufe MAX ausgewählt wurde.

## **COMFORT** **Kontrolllampe Komfort**

Zeigt an, dass das Gerät im Modus Komfort betrieben wird. Wenn diese Kontrolllampe aufleuchtet, sind alle anderen Kontrolllampen ausgeschaltet, mit Ausnahme der Kontrolllampe Timer, sofern er eingeschaltet ist.

## Entfeuchten (nur Entfeuchtungsbetrieb)

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Auf dem Display erscheint "--", wodurch angezeigt wird, dass sich das Gerät in Stand-by befindet und somit betriebsbereit ist. Falls die Anzeige "FT" erscheint, ist der Tank zu entleeren oder korrekt zu positionieren.
- 3) Die Taste ON/OFF drücken.
- 4) Die Taste **"mode"** drücken und die Funktion Entfeuchten auswählen (Kontrolllampe "💧" eingeschaltet). Auf dem Display erscheint der für die relative Luftfeuchtigkeit eingegebene Sollwert.
- 5) Die Taste "+" oder "-" drücken, um die gewünschte Feuchtigkeit auszuwählen (30% entspricht einem trockenen Raum, 80% entspricht einem feuchten Raum).
- 6) Die Taste **"power level"** drücken, um die gewünschte Leistungsstufe zur Entfeuchtung auszuwählen (MIN/MAX).
- 7) Die Taste "📊" drücken, um nacheinander die relative Luftfeuchtigkeit des Raums (Kontrolllampe "%💧" blinkt) und die Raumtemperatur (Kontrolllampe "°C" blinkt) anzuzeigen.
- 8) Sobald das Gerät den für die Feuchtigkeit eingegebenen Sollwert erreicht hat, kommt es zum Stillstand und es beginnt die zyklische Belüftung, damit die relative Luftfeuchtigkeit korrekt abgelesen werden kann. Sobald die Luftfeuchtigkeit den gewünschten Wert überschreitet, nimmt das Gerät automatisch den Entfeuchtungsbetrieb wieder auf.

## Belüftung

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Auf dem Display erscheint "--", wodurch angezeigt wird, dass sich das Gerät in Stand-by befindet und somit betriebsbereit ist. Falls die Anzeige "FT" erscheint, ist der Tank zu entleeren oder korrekt zu positionieren.
- 3) Die Taste ON/OFF drücken.
- 4) Die Taste **"mode"** drücken und die Funktion Aufbereitung auswählen (Kontrolllampe "☁" eingeschaltet). Auf dem Display erscheint "FM".
- 5) Die Taste "📊" drücken, um die gewünschte Leistungsstufe (MIN/MAX) auszuwählen.

## Funktion KOMFORT

Es handelt sich um eine automatische Funktion zur Entfeuchtung. In diesem Modus legt das Gerät anhand der Raumtemperatur das ideale Raumklima und die zu verwendende Leistungsstufe fest. Auf dem Display erscheint die Anzeige "CT". Der Sollwert der Feuchtigkeit und die Leistungsstufe können nicht geändert werden.

## Wartung

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf der Raumluftentfeuchter auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

## Reinigung des Gehäuses

- Mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Niemals Insektenvertilgungsmittel oder Ähnliches auf das Gerät sprühen, weil sonst die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

## Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Raumluftentfeuchters. Aus diesem Grund ist der Filter regelmäßig zu reinigen. Die Häufigkeit der Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebszeit. Bei systematischem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

- Zum Ausbauen den Filter herausziehen (Abb. 4).
- Den auf dem Filter angesammelten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er in lauwarmem Wasser gewaschen werden und ist dann mehrmals gründlich nachzuspülen.

Die Temperatur des Wassers soll höchstens 40°C betragen. Nach dem Waschen den Filter vollkommen trocknen lassen und erst dann wieder einsetzen.

## Längere Betriebspausen

- Zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und dann den Kondenswassertank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub, das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

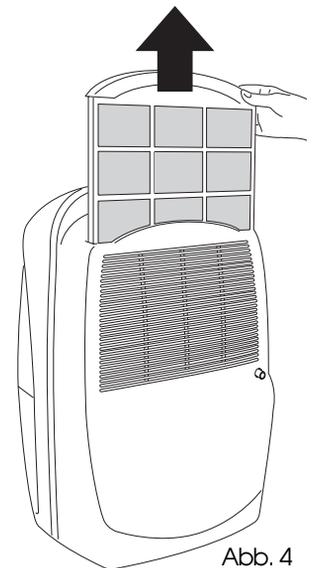


Abb. 4

# Funktionsstörungen

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

Probleme	Ursachen	Abhilfen
Entfeuchtungsbetrieb, (Kontrolllampe eingeschaltet), aber entfeuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Filter ist verstopft</li> <li>• Die Temperatur oder die Feuchtigkeit im Raum sind zu niedrig</li> <li>• Der Raum ist zu groß</li> <li>• Im Raum befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen (Töpfe, in denen Wasser kocht, usw.)</li> <li>• Der Feuchtigkeitsregler ist zu hoch eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Filter reinigen</li> <li>• Es ist normal, dass das Gerät unter gewissen Bedingungen nicht entfeuchtet (in diesen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen)</li> <li>• Den eingegebenen Feuchtigkeitswert verringern</li> </ul>
Das Gerät funktioniert nach dem Start für ca. 3 Minuten nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Minuten abwarten</li> </ul>
<p>Auf dem Display erscheint "FT"</p> <p>Auf dem Display erscheint "DF"</p> <p>Auf dem Display erscheint</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Tank fehlt</li> <li>• Der Tank ist voll</li> <li>• Der Tank ist falsch positioniert</li> <li>• Die Raumtemperatur ist zu niedrig</li> <li>• Einer der Sensoren des Geräts ist defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Tank positionieren</li> <li>• Den Tank entleeren</li> <li>• Den Tank korrekt positionieren</li> <li>• Die Raumtemperatur erhöhen</li> <li>• Sich an das Kundendienstzentrum wenden</li> </ul>

# Technische Merkmale

Versorgungsspannung  
 Leistungsaufnahme  
 Maximum power input  
 Stromaufnahme  
 Abtauvorrichtung  
 Feuchtigkeitsregler  
 Gebläsestufen  
 Luftfilter  
 Abmessungen BxHxT  
 Fassungsvermögen Tank

Betriebsgrenzen:

- Temperatur
- Relative Feuchtigkeit

<b>DEC180E</b>	
	Siehe Leistungsschild
	"
	"
	"
	ja
	ja
	2
	ja
	570x360x300mm
	4 liter
	<b>Entfeuchtung</b>
	2° - 32°
	30 - 95%